

Совместная декларация Китайской Народной Республики и Российской Федерации

Ниже следует полный текст Совместной декларации Китайской Народной Республики и Российской Федерации, подписанной 21 марта в Пекине председателем КНР Ху Цзиньтао и президентом РФ Владимиром Путиным:

По приглашению Председателя Китайской Народной Республики Ху Цзиньтао Президент Российской Федерации В. В. Путин 21-22 марта 2006 года совершил официальный визит в Китайскую Народную Республику. Главы двух государств провели в Пекине официальные переговоры, присутствовали на церемонии открытия Года России и приняли участие в открытии Китайского-Российского делового Форума.

Во время визита Президент В. В. Путин провел встречи с Председателем Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей У Банго и Премьером Государственного Совета Вэнь Цзябао.

Главы двух государств всесторонне рассмотрели итоги развития российско-китайских отношений за десять лет, прошедших с момента установления между Россией и Китаем отношений равноправного доверительного партнерства и стратегического взаимодействия. С удовлетворением констатированы качественные позитивные изменения в двустороннем сотрудничестве во всех областях. Стороны отмечают, что непрерывно углубляется политическое взаимодоверие, в сотрудничестве достигнуты значительные результаты. Создан и эффективно функционирует разветвленный механизм взаимодействия практически по всем направлениям сотрудничества. Всемерно укрепляются взаимопонимание и дружба между народами двух государств, китайско-российские отношения вышли на небывало высокий уровень.

Стороны полагают, что дальнейшее укрепление китайско-российских отношений относится к числу приоритетных направлений внешней политики двух стран, отвечает коренным интересам обоих государств и народов двух стран, способствует поддержанию мира и стабильности в регионе и во всем мире.

Подписанный 16 июля 2001 года Договор между Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве является программным документом, который определил долгосрочное развитие китайско-российского стратегического сотрудничества и заложил прочную юридическую основу здорового и стабильного наращивания двусторонних связей. Стороны преисполнены решимости быть верными духу и принципам, определенным в Договоре, продолжать крепить добрососедство и дружбу, расширять взаимовыгодное сотрудничество, укреплять стратегическое взаимодействие, непрерывно продвигая двусторонние отношения на новый уровень во имя блага народов двух стран.

На основе разработанных в Договоре основополагающих принципов Стороны 14 октября 2004 года утвердили План действий по реализации положений Договора между Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве на 2005-2008 годы документ комплексного характера, определяющий направления двустороннего взаимовыгодного сотрудничества во всех областях. Президент В. В. Путин и Председатель Ху Цзиньтао выразили удовлетворение ходом выполнения Плана действий.

Стороны будут содействовать развитию двусторонних отношений, придерживаясь следующих основных принципов: взаимное уважение, равенство, взаимная поддержка и всемерное продвижение политического взаимодоверия; взаимодополняемость, взаимовыгода и взаимное благоприятствование, учет долгосрочной перспективы, стремление к совместному развитию; взаимный обмен опытом, расширение гуманитарных контактов, укрепление социальной базы двусторонних отношений. Стороны будут придерживаться линии на координацию и углубление стратегического взаимодействия во внешнеполитических делах с целью создания благоприятной международной обстановки.

Исходя из вышеизложенного, главы государств Китая и России заявляют о следующем:

I

1. Стороны будут и впредь поддерживать тесные контакты между высшими руководителями двух государств, используя различные каналы, вести обмен мнениями по важнейшим вопросам двусторонних отношений и международной обстановки.
2. Стороны высоко оценивают работу Механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая. Десять лет существования Механизма, который сыграл важную роль в продвижении китайско-российского сотрудничества в различных областях, показали его высокую эффективность в качестве основного канала реализации политики обоих государств, направленной на всестороннее развитие двустороннего сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической и гуманитарной областях. Стороны поддерживают учреждение в составе Китайско-Российской Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств подкомиссий по сотрудничеству в области охраны окружающей среды и по сотрудничеству в области гражданской авиатехники.
3. Стороны отмечают, что новым важным каналом межгосударственного диалога стали консультации по стратегическим вопросам безопасности на уровне руководства Государственного Совета КНР и руководства Совета Безопасности Российской Федерации и. Они условились продолжить обсуждение в его рамках крупных международных вопросов, затрагивающих интересы национальной безопасности Китайской Народной Республики и Российской Федерации.
4. Стороны выражают намерение продолжить укрепление межпарламентских связей, которые играют важную роль в деле продвижения двусторонних отношений. Главы государств Китая и России с удовлетворением отмечают, что за прошедший период Совет Федерации и Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации создали комиссии по сотрудничеству со Всекитайским собранием народных представителей, что будет способствовать развитию межпарламентских обменов.

II

1. Стороны едины в том, что решение о проведении Года Российской Федерации в Китайской Народной Республике в 2006 году и Года Китайской Народной Республики в Российской Федерации в 2007 году имеет стратегическое значение. Национальные Годы, которые не имеют аналогов по масштабности и насыщенности мероприятий. Они будут способствовать дальнейшему укреплению политического взаимодоверия, углублению сотрудничества Сторон в политической, торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной и других областях, упрочению социальной базы китайско-российской дружбы, дадут мощный импульс всестороннему развитию отношений партнерства и стратегического взаимодействия между Китаем и Россией.

2. Главы государств с удовлетворением отметили, что, благодаря конструктивному взаимодействию Сторон, План мероприятий Года Российской Федерации в Китайской Народной Республике успешно выполняется, и поручили заинтересованным ведомствам обеспечить его дальнейшую последовательную реализацию, а также активно взаимодействовать при разработке мероприятий Года Китайской Народной Республики в Российской Федерации.

III

1. Стороны отмечают, что ратификация в обоих государствах в 2005 году Дополнительного соглашения между Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией о российско-китайской государственной границе на ее Восточной части знаменует окончательное урегулирование пограничного вопроса между двумя странами.

2. Стороны единодушны в том, что окончательная делимитация китайско-российской государственной границы в равной мере, как и успешная реализация на протяжении последних десяти лет соглашений по укреплению мер доверия в военной области и взаимному сокращению вооруженных сил в районе границы, а также по совместному хозяйственному использованию отдельных островов и прилегающих к ним акваторий приграничных рек, способствовали превращению границы между двумя государствами в границу мира и дружбы. Благоприятная атмосфера в районе границы стимулировала дальнейшее укрепление приграничных и межрегиональных связей и сотрудничества.

3. Стороны подтверждают договоренность о необходимости завершения демаркационных работ на двух участках до конца 2007 года и с удовлетворением констатируют, что подготовка к демаркации идет по согласованному графику.

IV

Стороны выражают решимость поддерживать политику и действия друг друга в вопросах защиты государственного суверенитета, единства и территориальной целостности. Российская Сторона будет и впредь проводить политику "одного Китая", признавая правительство Китайской Народной Республики единственным законным правительством, представляющим весь Китай, а Тайвань -- неотъемлемой частью Китая. Российская Сторона не поддерживает с Тайванем официальных отношений и не вступает с Тайванем в официальные контакты, выступает против независимости Тайваня в какой бы то ни было форме, включая "независимость де-юре", не приемлет концепций "двух Китаев", либо "одного Китая и одного Тайваня", выступает против участия Тайваня в ООН и других международных организациях, членами которых могут быть только суверенные государства, не будет поставлять оружие Тайваню.

Российская Сторона с пониманием относится к усилиям Китайской Стороны по мирному объединению страны на основе положений "Закона КНР против сепаратизма" и считает тайваньский вопрос внутренним делом Китая. Внешние силы не вправе в него вмешиваться.

Российская Сторона признает, что Тибет -- неотъемлемая составная часть Китая.

V

Стороны с удовлетворением отмечают, что за прошедшие десять лет совместными усилиями были достигнуты большие позитивные результаты в области торгово-экономического сотрудничества между двумя государствами, которое вышло на траекторию ускоренного роста.

1. За неполные пять лет, прошедших со времени подписания Договора между Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве

от 16 июля 2001 года, объемы двусторонней торговли возросли в 3 раза и приблизились к 30 млрд долл США. Неуклонно расширяются сферы взаимодействия, набирает темпы инвестиционное сотрудничество, динамично растут масштабы приграничных и межрегиональных экономических обменов, укрепляются связи и контакты между деловыми кругами двух стран.

Стороны едины во мнении, что на нынешнем этапе развития китайско-российского торгово-экономического сотрудничества все большую актуальность и значение приобретают задачи существенного повышения его эффективности, наполнения качественно новым содержанием, совершенствования форм и методов осуществления торгово-экономических связей. Стороны предпримут усилия для выведения к 2010 году двустороннего товарооборота на уровень 60-80 млрд долл США.

В целях дальнейшего раскрытия потенциала сотрудничества Стороны продолжают усилия по совершенствованию структуры торговли, увеличению доли машинотехнической и высокотехнологичной продукции, повышению качества и уровня торгово-экономического сотрудничества.

2. Стороны подчеркивают, что китайско-российское инвестиционное сотрудничество является важным каналом расширения экономического взаимодействия между двумя странами и имеет широкие перспективы. Разрабатываемое российско-китайское соглашение о поощрении и взаимной защите капиталовложений будет иметь важное значение для защиты законных интересов инвесторов двух стран, стимулирования углубленного развития инвестиционного сотрудничества. Стороны продолжают совершенствование механизма инвестиционных форумов, усилят информационный обмен и координацию шагов, создадут благоприятные условия для инвестирования, будут способствовать разворачиванию различных форм сотрудничества между предприятиями двух стран в строительстве объектов инфраструктуры, перерабатывающих отраслях, высоких технологиях, энергетике и освоении природных ресурсов с тем, чтобы реализовать взаимодополняемость и раскрыть преимущества, добиться взаимной выгоды.

3. Стороны отмечают, что китайско-российское сотрудничество в области энергетики, которое является одной из главных составляющих стратегического партнерства между двумя государствами, выходит на качественно новый уровень. Оно имеет важное значение для дальнейшего углубления двустороннего экономического взаимодействия.

Стороны реализуют стратегию диверсификации в энергетической сфере.

Энергетические ведомства и компании двух стран продолжают активную работу по продвижению проектов трубопроводов для поставок сырой нефти и природного газа из России в Китай.

Стороны поддерживают инвестиционное участие предприятий двух стран в освоении нефтегазовых ресурсов и развитии топливноэнергетического потенциала Китая и России, а также другие формы взаимовыгодного сотрудничества, включая нефте- и газопереработку, нефте и газохимию, развитие машиностроительных производств для нужд топливно-энергетического комплекса.

Стороны отмечают большую работу, проделанную электроэнергетическими предприятиями двух государств, по активному продвижению сотрудничества в области широкомасштабного экспорта электроэнергии из России в Китай.

Стороны отмечают развитие сотрудничества между заинтересованными компаниями двух государств по поэтапной реализации двусторонних проектов в энергетической сфере. Это создает условия для заключения на долгосрочной и взаимовыгодной основе

межведомственных и межправительственных соглашений в области энергетики. Взаимодействие в этой области будет способствовать росту экономик обоих государств и укреплению энергетической безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в мире в целом.

4. Стороны настроены углублять сотрудничество в производстве оборудования для гидро- и тепловых электростанций, в сфере высоких технологий, информационных технологий, ядерной энергетики, авиации и космоса, автомобилестроения и сельскохозяйственного машиностроения, черной и цветной металлургии, лесной и других отраслях промышленности, способствовать реализации крупных проектов. Они будут укреплять обмены и кооперацию в области финансов, транспорта, создания особых экономических зон, расширять освоение ресурсов и сотрудничество в глубокой переработке древесины морепродуктов, совершенствовать транспортную и приграничную пропускную инфраструктуру, стимулировать сотрудничество между районами двух стран и между сопредельными регионами двух стран.

VI

Стороны отмечают, что за последние годы усилилось взаимодействие двух государств по вопросам охраны окружающей среды и природопользования как на центральном, так и на местном уровнях. Этому будет способствовать вновь созданная Подкомиссия по сотрудничеству в области охраны окружающей среды Китайско-Российской Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств.

1. Стороны согласились с необходимостью активизации совместных усилий по защите окружающей среды в районе границы, ставя задачу предотвращения техногенных катастроф и минимизации ущерба возможных аварий и природных катастроф для людей и природы по обе стороны границы. Они ускорят консультации по подготовке проекта межправительственного соглашения о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных водных объектов.

2. Стороны приветствуют начало конструктивного диалога по вопросам охраны окружающей среды между и Государственным управлением Китайской Народной Республики по охране окружающей среды и Министерством природных ресурсов Российской Федерации на основе межведомственного Меморандума о взаимопонимании по вопросам совместного мониторинга качества воды трансграничных водных объектов.

VII

Стороны отметили, что десять лет, прошедших с момента провозглашения нашими странами курса на стратегическое партнерство, и пять лет после подписания Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве знаменуются устойчивым развитием китайско-российского сотрудничества в гуманитарной области, которое занимает важное место в двусторонних отношениях. Они намерены активизировать двустороннее сотрудничество в области образования, культуры, средств массовой информации, здравоохранения, туризма и спорта.

VIII

1. Стороны выражают удовлетворение высоким уровнем и нарастающей динамикой сотрудничества наших государств в сфере правоохранительной деятельности, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, особенно на приграничном уровне, а также в миграционной области.

2. Главы двух государств высоко оценивают ход реализации имеющихся договоренностей в военной области и отмечают, что военное сотрудничество между Китайской Народной

Республикой и Российской Федерацией успешно развивается по всем направлениям. Прошедшее в августе 2005 года первое китайско-российское совместное военное учение "Мирная миссия 2005" продемонстрировало готовность оборонных ведомств Китайской Народной Республики и Российской Федерации к дальнейшему взаимодействию в интересах эффективного противодействия новым вызовам и угрозам международной и региональной безопасности.

IX

Стороны констатировали, что в последние годы двустороннее взаимодействие на международной арене неуклонно расширялось и углублялось, внося позитивный вклад в дело мира и развития на планете. Большое значение имеет подписанная в июле 2005 года Совместная декларация Китайской Народной Республики и Российской Федерации о международном порядке в 21-м веке.

Развитие ситуации в мире в последние годы показало, что мировое сообщество может эффективно реагировать на новые вызовы и угрозы только совместными усилиями. Китай и Россия, как и подавляющее большинство других государств, выступают за то, чтобы на основе общепринятых норм международного права построить новую архитектуру безопасности. Она предполагает признание права государств на защиту государственного единства и национального достоинства, на независимый и самостоятельный выбор пути развития в соответствии с собственными условиями, на равноправное участие государств в международных делах, а также признание культурно-цивилизационного многообразия мира.

1. Стороны убеждены в безальтернативности важной роли ООН в таких областях, как обеспечение мира и безопасности во всем мире. Они высоко оценивают уровень взаимодействия по проблематике ООН.

В совместной работе в области реформирования организации Китай и Россия исходят из понимания назревшей необходимости перемен и отрицания любой поспешности в осуществлении преобразований. Они считают, что реформа ООН, затрагивающая жизненные интересы всех государств, должна помочь укреплению многосторонних подходов, повысить авторитет и эффективность ООН, ее способность реагировать на новые вызовы и угрозы. Соответствующие решения должны приниматься на основе широкого консенсуса.

2. Стороны признают глобальный и комплексный характер террористической угрозы и отмечают необходимость активизации взаимодействия в рамках ООН в противодействии терроризму. Они выступают за принятие Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, активизацию двустороннего сотрудничества в деле борьбы с финансированием терроризма, в том числе в рамках Евразийской группы по противодействию, легализации преступных доходов и финансированию терроризма.

3. Китай и Россия подтверждают свою приверженность дальнейшему укреплению международного режима ядерного нераспространения на основе Договора о нераспространении ядерного оружия. Китай и Россия предпримут дальнейшие усилия по продвижению совместной инициативы о подготовке договоренности, вводящей запрет на вывод оружия в космическое пространство и гонки вооружений в космосе. Стороны будут и далее активно содействовать процессу химического разоружения и запрещения биологического оружия. Стороны будут уделять повышенное внимание экспортному контролю как важному инструменту нераспространения ОМУ и средств его доставки. Россия продолжит оказывать содействие Китаю в присоединении к РКРТ.

4. Стороны отмечают, что будут и далее тесно взаимодействовать в урегулировании ситуации вокруг ядерной программы Ирана политикодипломатическими средствами.

5. Стороны подтверждают, что шестисторонние переговоры являются реальным и эффективным путем поиска решения ядерной проблемы Корейского полуострова. Стороны призывают всех участников переговоров проявлять терпение, гибкость, и в конструктивном ключе продолжать продвигать шестисторонний процесс с тем, чтобы мирным путем разрешить ядерную проблему Корейского полуострова, реализовать цель денуклеаризации Корейского полуострова, поддерживать мир и стабильность на полуострове и в регионе в целом.

6. Стороны с удовлетворением констатируют, что Шанхайская организация сотрудничества, которой в текущем году исполняется пять лет, стала самобытным фактором международных отношений. Она обладает значительными возможностями в деле эффективного противодействия новым вызовам и угрозам, имеющим трансграничный характер. Стороны предпримут все усилия с тем, чтобы практическое сотрудничество в рамках ШОС в сфере безопасности, экономики и других областях непрерывно углублялось и развивалось.

Предстоящий в июне 2006 года в Шанхае юбилейный саммит ШОС призван на основе обобщения опыта работы Организации придать новый импульс ее дальнейшему укреплению и развитию в соответствии с задачами и принципами, заложенными государствами-учредителями в Хартии ШОС.

Китай и Россия рассматривают развитие ШОС как важный стратегический элемент своей внешней политики и намерены продолжать тесную координацию своих позиций в рамках Организации.

7. Китай и Россия едины во мнении, что справедливое, всеобъемлющее и прочное урегулирование арабо-израильского конфликта является общей стратегической целью, достижение которой возможно лишь переговорным путем на признанной международно-правовой основе, включающей соответствующие резолюции СБ ООН, а также принцип "территории в обмен на мир". Стороны поддерживают скорейшее возобновление палестиноизраильского переговорного процесса и создание в конечном итоге суверенного, демократического и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в мире и безопасности.

8. Китай и Россия последовательно выступают за скорейшую нормализацию обстановки в Ираке, сохранение его единства и территориальной целостности, уважение его государственного суверенитета.

9. Стороны отмечают, что стабильность и безопасность, устойчивое экономическое развитие и непрерывный социальный прогресс в странах Центральной Азии полностью отвечает жизненным интересам Китая и России. Подтверждено обоюдное стремление расширять взаимодействие с центральноазиатскими государствами на двусторонней основе и в рамках ШОС, уделяя особое внимание проблемам борьбы с терроризмом, экстремизмом и сепаратизмом. Китай и Россия выражают поддержку усилий государств Центральной Азии по созданию в этом регионе зоны, свободной ядерного оружия, и выступают за скорейшее заключение соответствующего договора.

10. Стороны высказываются за скорейшее создание механизма трехстороннего сотрудничества в формате Китай-Россия-Индия, считая, что это содействует более полной реализации их возможностей в экономическом развитии, а также укрепляет международные усилия по противодействию новым вызовам и угрозам.

(По материалам Агентства Синьхуа) 23/03/2006